

出國報告（出國類別：國外短期學習課程）

柏林影展參訪摘要

服務機關：國立政治大學傳播學院

姓名職稱：廣電系教授 陳儒修 派赴

國家：德國

出國期間：2016 年 2 月 9 日至 2016 年 2 月 19 日

報告日期：2016 年 3 月 16 日

摘 要

為提升本校學生國際視野，廣電系特開辦國外短期學習課程，規劃「影展實務：臺灣電影行銷柏林影展研究」課程，於 2016 年 2 月初柏林國際影展期間，率領有志研究此課題的研究生，親身參與柏林國際影展各項活動，並且在現場蒐集相關資料，以及對影展策劃人員進行訪談，藉此完成每位參與者的研究計畫。

課程議題是關於臺灣電影如何透過國際影展與電影市場推展行銷。前者是文化交流，後者則是商業活動。透過同學親身參與影展各項單元活動，得以瞭解臺灣電影的表現（本屆柏林影展僅有臺灣短片與紀錄片放映）以及國際電影人對於臺灣電影的認識。另外，透過同學擔任市場展裡的臺灣館工作人員，得以瞭解國外買家對於臺灣電影市場價值的評估，相信可以讓同學清楚體認臺灣電影的國際定位。

前言

國合處為提升政大學生國際視野，特開辦國外短期學習課程，並提供若干補助給開課教師。有鑑於學校這份用心，因此在 104 學年第 1 學期開始沒多久(2015 年 10 月)就開始規劃「影展實務：臺灣電影行銷柏林影展研究」這門課程，並提出申請。在 2016 年 2 月初柏林國際影展期間，率領有志研究此課題的研究生，親身參與柏林國際影展各項活動，並且在現場蒐集相關資料，以及對影展策劃人員進行訪談，藉此完成每位參與者的研究計畫。

在徵求參與此課程學生的公告推出之後，反應非常踴躍。計有超過 30 個同學有意願參與，經過篩選，最後通過 10 位同學修課。

目的

參加此行程的學生皆為碩士班研究生，其畢業作品為影像作品，或畢業論文為探討影展、策展與影展文化相關議題者，或有志成為策展人，以策劃影展相關文創產業為未來志向者。藉由拜訪柏林影展各單元負責人，考察影展執行過程，蒐集現場資料以完成個人研究計畫。同時也透過擔任臺灣館工作人員，了解臺灣電影在國際影展及市場展之行銷策略。

課程內容

一、課程籌備過程

本課程前期聯絡工作，在參與學生確立之後，即密集展開。每位同學分別認領工作，各自執行，包括：申請外交部、文化部補助、擬定活動企劃書（並翻成英文）聯絡駐柏林辦事處、聯絡機票與住宿、聯絡柏林國際影展各單元負責人、安排訪談時間，安排在柏林各項活動行程等等。各項工作皆須要極大的用心與耐心，才能完成。所幸每項工作皆完美達成。我們順利獲得各單位補助與協助，也與柏林影展各單元負責人聯絡好約訪時間。機票與住宿也以最合理簡約的價格，安排妥當。最後是安排 2 月 9 日—19 日，在柏林進行這個參訪研習課程。

二、參訪單位介紹

1. 柏林影展：柏林影展與義大利的威尼斯影展、法國的坎城影展並列為世界三大藝術影展之一。柏林影展開始於 1951 年夏天，在三國盟軍撤出柏林的同時，樹立了柏林「世界自由窗口」的形象。1978 年開始改為在每年的 2 月舉行。柏林電影節是最多觀眾參與

的電影節，約有 30 萬人，柏林影展非常關注政治，像是 2016 年的政治議題就是以難民為主。選舉出的評審團來自世界各地，並設立了金熊獎和銀熊獎兩項大獎。

2. 歐洲電影市場展：為「柏林影展」重要的活動項目之一，被視為預測歐洲電影發展趨勢的重要指標。進入柏林市場展，可以了解整個歐洲電影市場展裡所有電影公司的資訊，包括每間公司傾向的合作方法、以及曾經製作過的影片清單。大部分前來參展的館別，皆以國家為單位。歐洲市場展類似為一個商務平台，歐洲市場展會先評估與衡量前來申請的單位所提供的電影是否是與柏林影展能夠互相配合，也會進行更深入的篩選，基本上會先排除具有廣泛市場大型的製片公司，理由是他們已經具備最佳的曝光與廣告宣傳的機會。大部分前來參展的館別，皆以國家為單位。

3. 柏林電影博物館：創立於 1963 年，位於波茲坦廣場(Potsdamer Platz)，樓上就是柏林電影學院，是電影的重鎮亦是藝文的集中地，除了收藏及展示相關文物外，也時常舉辦影展。

4. 世界電影基金會：世界電影基金會的宗旨是資助第三世界的國家拍攝電影，讓更多導演可以躍上國際。世界電影基金會非常支持跨國合製影片，對於電影製作的鼓勵與推廣不遺餘力。

5. 中國駐德使館：中華人民共和國設於德國的最高級別外交代表機構。

6. 波茲坦電影大學 Konrad Wolf 電影學院：波茲坦電影大學成立於 1954 年，是德國最古老、最大的一所電影學校，也是德國第一所獲得大學資格的電影學校。波茲坦電影大學與巴貝爾堡攝影棚(Studio Babelsberg)相距不遠，巴貝爾堡攝影棚是全世界最古老的大型攝影棚，也是目前德國最重要的攝影棚，建於 1912 年，佔地 2 萬 5 千平方米，拍攝過上百部電影。

三、課程進行過程

我們於 2/10 中午抵達柏林（在此感謝臺灣駐柏林文化辦事處安排接機）入住旅館後，就到影展總部辦理報到手續，領取影展通行證與手冊等資料，並熟悉影展環境與周邊交通。以下為每日參訪活動的規劃安排（或有日期變動，但所列活動或參訪均已達成）：

2/10	抵達柏林，影展總部報到
2/11	參加 Video Bus Tour，參加開幕典禮與觀賞開幕影片
2/12	參訪柏林電影博物館，至柏林影展各單元觀賞影片
2/13	至歐洲電影市場展協助臺灣館業務，協助臺灣之夜
2/14	至歐洲電影市場展協助臺灣館業務，訪問柏林影展亞洲大使
2/15	訪問世界電影基金會負責人，參加影評人週影片放映與講座活動
2/16	拜會中國駐德使館，訪問歐洲電影市場展負責人
2/17	參加酷兒學術高峰會

2/18	訪問 Konrad Wolf 電影學院，訪問世界大觀單元與酷兒泰迪熊單元策展人
2/19	出發至機場，賦歸

由於參與本課程同學有各自的研究或創作計畫，因此上面所列各項活動或行程，都是個別同學的研究需求，所以不是每個同學都參加所有活動。因此在 2 月 20 日回臺灣之後，要求每位同學撰寫所參與活動或參訪之記錄，並提出總體參訪心得報告。此外為因應文化部補助之條件，將另行以「傳播沙龍」的形式，公開發表每位同學的研究報告或創作作品。

成效重點摘要

1. 同學們於行前規劃行程、連絡相關單位、固定開會，有效培養企劃合作與執行能力，並獲得影展相關之知識。
2. 依照個人研究計畫需求於當地進行訪談，撰寫所參與活動或參訪之記錄，並提出總體參訪心得報告。有效提升獨立蒐集資料、訪談及國際交流能力。回國後以「傳播沙龍」的形式，公開發表每位同學的研究報告或創作作品。達到利己利人之學習及分享目的。
3. 感受柏林的藝術氣息與歷史文化，見識一流國際影展的規模以及展現的氣派，與世界各地來的觀眾學習對於電影藝術的尊重，策劃影展背後複雜的運作規劃。擔任臺灣館工作人員，親身參與影展現場工作，了解臺灣電影在國際影展及市場展之行銷策略。
4. 藝術電影保留了許多文化與歷史，又或者探討當前的爭議話題，像是墮胎、性別角色、環保、難民等等，透過影展可以看見嚴肅的社會議題，藉由影展中的討論交流，認識藝術電影精髓與內涵，得到不同的觀點、更廣的視野。

檢討心得與建議

1. 本課程接受 3 位陸生同學參加。然而中國人申請入歐申根簽證，必須提供相當多的證明文件，過程複雜且曠日廢時。又加上本次活動接近寒假春節假期，各機關開始放假，因此導致一位陸生同學到出發前一天，仍然無法拿到簽證。雖然本人在同意這三位陸生同學加入研習團隊時，即曾告知可能的風險（也就是他們的簽證可能會被拒絕）還是覺得遺憾。建議以後類似的課程，如果開放讓陸生參加，必須要求他們及早準備相關證件，並且要向他們說明可能的風險，以免日後造成糾紛。
2. 本課程能夠完美執行，有賴於參與同學的共識與貢獻。很高興看到，每位同學都能夠盡責完成交付工作任務，並且隨時透過社群網路回報工作近況以及交換意見。

到了柏林之後，每位同學皆能夠獨力完成訪談與蒐集資料的工作，用英語與對方交談。這些現象，充分展現政大研究生的優秀素質。相信可以給學校信心，這類的課程是同學歡迎的，而且能夠很正式地將政大介紹到國際場合中。

3. 行前講習與準備非常重要。在出發之前，我們固定在每週三晚上開會，由本人介紹柏林影展歷史背景與相關注意事項，同學們則就各工作進度，提出說明。如此可讓參與同學，有著先備的知識。
4. 此次參訪研習活動選在柏林影展，所費不貲。在可能沒有其他補助的前提下，同學仍願意全部自費參加，顯示他們對本課程議題的高度關注，難能可貴。不過還是希望學校在擴展國際化的前提下，能夠多少補助同學一些費用。
5. 本課程議題是關於臺灣電影如何透過國際影展與電影市場展行銷，前者是文化交流，後者則是商業活動。透過同學親身參與影展各項單元活動，得以瞭解臺灣電影的表現（本屆柏林影展並無臺灣劇情長片參展，僅有短片與紀錄片放映）以及國際電影人對於臺灣電影的認識。另外，透過同學擔任市場展裡的臺灣館工作人員，得以瞭解國外買家對於臺灣電影市場價值的評估。相信可以讓同學清楚看到，臺灣電影的國際定位。這是只有到了國際影展現場，才能夠體會到。
6. 總體而言，這趟參訪研習，對所有同學都是一次充滿震撼的文化之旅（請參見後附同學心得報告）是正面且富有積極意義的學習之旅。對同學而言，他們見識到一流國際影展的規模以及展現的氣派，世界各地來的觀眾對於電影藝術的尊重，策劃影展背後複雜的運作規劃，以及柏林這個城市的歷史與文化對他們的衝擊。相信對於他們未來的學習與人生規劃，都會留下難以磨滅的痕跡。相信這次參訪的籌備過程與學習經驗，可以複製到其他的影展，例如坎城影展、威尼斯影展、以及離臺灣較近的釜山影展。期待有其他老師參與規劃類似的影展參訪學習課程。